

京都市立芸術大学  
日本伝統音楽研究センター

# PENDULUM

邦楽 HŌGAKU @ KYOTO GEIDAI 京都芸大  
英語による集中講座「日本音楽概論」

2015年8月18-20日

この講座は英語による日本音楽概論で、京都市立芸術大学音楽学部の単位取得のための集中講座であると同時に、日本在住外国人をふくむ一般市民、そして広く海外に向けての集中講座です。

古くから伝承されてきた日本の音楽とその近代的発展を英語で講義するもので、雅楽、声明、そして平家・浄瑠璃とそれが能・文楽・歌舞伎に占める位置、さらに三味線音楽・箏曲・尺八楽とそれらの合奏についてお話しします。

参加者は英語で日本音楽を説明するという課題をもこなすことで、異文化理解で注意すべき点について認識を深められます。さらに、ワークショップで実技を体験していただき、最終日（8月20日）の夕方には演奏会も予定しています。

この講座が、学生や中学・高校の音楽の先生方、一般市民の皆様にとって「自分たち」の音楽にあらためて触れる機会となり、また外国からの研究者、作曲家、演奏家の方々には、日本の音楽文化を総合的に知る機会となって、全体として日本の伝統音楽の魅力を伝えられるものであることを願っております。

ところ：京都市立芸術大学 新研究棟7階

時間：10:00-13:00 / 14:00-17:00

参加費：5,000円（本学学生は単位対象科目なので無料）

講師

時田アリソン（日本伝統音楽研究センター所長）

実技指導

尺八：岡田道明（琴古流尺八奏者、国際尺八研修館常任講師）

箏：マクイーン時田深山（沢井箏曲院教師、横浜インターナショナルスクール箏講師）

申込方法

Eメールによる締め切りは2015年7月31日（金）（予定）

申込書式は以下のウェブサイトからダウンロードをしてください

[http://w3.kcua.ac.jp/jtm/events/c\\_course/2015/hogakuatgeidai.html](http://w3.kcua.ac.jp/jtm/events/c_course/2015/hogakuatgeidai.html)

参加費の5000円は講座の一日目の午前9:00～10:00に現金でお支払いください

問い合わせは Eメール：public@kcua.ac.jp  
または tokita@kcua.ac.jp

KYOTO CITY UNIVERSITY OF ARTS  
RESEARCH CENTRE FOR JAPANESE TRADITIONAL MUSIC

# PENDULUM

邦楽 HŌGAKU @ KYOTO GEIDAI 京都芸大  
INTENSIVE THREE-DAY COURSE IN JAPANESE MUSIC

**AUGUST 18-20, 2015**

This short-short course will introduce many of the genres of traditional Japanese music that have been transmitted to the present and are still actively performed. The course will also discuss the varied ways of experiencing musical modernity in the context of the overwhelming dominance of western music in Japan. It will provide an accessible overview of Japanese music culture for non-Japanese participants, including performers, composers and musicologists. It is also intended for Japanese participants who are interested in an international perspective on Japanese music. The major genres to be covered include gagaku, shōmyō, and shakuhachi and koto music. The narrative genres of heike and jōruri and their place in the nō, bunraku and kabuki theatres will be introduced. Practical encounter with some genres will be provided during learning sessions, and a concert will be held on the final evening (August 20th). The course will be conducted in English with some Japanese as needed.

Location: Kyoto City University of Arts, Shin-kenkyū building, 7th Floor  
Schedule: Morning session 10:00-13:00 Afternoon session 14:00-17:00  
Cost: 5,000 yen

Lecturer: Alison Tokita (Director, Research Centre for Japanese Traditional Music)  
Practical component: Okada Michiaki (shakuhachi) and Miyama McQueen-Tokita (koto)

## HOW TO APPLY

Registrations should preferably be received by Friday July 31 by email. Late registrations may be accepted, providing places are still available.  
Payment will be made on the first day of the course, between 9:00 and 10:00.  
Registration form can be found on the website:  
[http://w3.kcua.ac.jp/jtm/events/c\\_course/2015/hogakuatgeidai.html](http://w3.kcua.ac.jp/jtm/events/c_course/2015/hogakuatgeidai.html)

Enquiries about registration: [public@kcua.ac.jp](mailto:public@kcua.ac.jp)  
Enquiries can also be made to the course convenor, Alison Tokita: [tokita@kcua.ac.jp](mailto:tokita@kcua.ac.jp)